



ĐẤU GIÁ TÂN ĐẠI PHÁT

## CÔNG TY ĐẤU GIÁ HỢP DANH TÂN ĐẠI PHÁT

Địa chỉ: Tầng 4, số 229 Quang Trung, Q. Hà Đông, Hà Nội

Tel: 0932 631 336 Email: daugiatandaiphat@gmail.com

### HỒ SƠ MỜI THAM GIA ĐẤU GIÁ

Số: 15/2022-L2

**Tổ chức đấu giá:** Công ty Đấu giá Hợp Danh Tân Đại Phát

**Người có tài sản đấu giá:** Tập đoàn Công nghiệp Than -  
Khoáng sản Việt Nam

**Tài sản đấu giá:** 03 xe ô tô của Cơ quan Tập đoàn Công  
nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam

**Giá khởi điểm (chưa bao gồm thuế GTGT): 130.900.000  
đồng (Bằng chữ: Một trăm ba mươi triệu chín trăm nghìn đồng)**

**Ngày đấu giá:** 29/7/2022

**Địa điểm đấu giá:** tại Trang thông tin điện tử đấu giá trực  
tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn  
hoặc lvo.vn



Năm 2022

## DANH MỤC

1. Thông báo đấu giá số 15/2022-L2 do Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát ban hành ngày 13/7/2022.
2. Quy chế cuộc đấu giá số 15/2022-L2 do Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát ban hành ngày 13/7/2022.
3. Đăng ký, đăng kiểm của các xe ô tô.
4. Mẫu Giấy ủy quyền.
5. Đơn Đăng ký xem tài sản.
6. Giấy cam kết về việc không xem tài sản đấu giá.
7. Đơn Đăng ký tham gia đấu giá.
8. Đề nghị trả lại tiền đặt trước.

Hà Nội, ngày 13 tháng 7 năm 2022

## THÔNG BÁO ĐẤU GIÁ

Số: 15/2022-L2

**1. Đơn vị tổ chức đấu giá:** Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát, địa chỉ: Tầng 4, số 229 Quang Trung, Hà Đông, Hà Nội.

**2. Đơn vị có tài sản đấu giá:** Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam, Địa chỉ: Số 226 Lê Duẩn, phường Trung Phụng, quận Đống Đa, Hà Nội.

**3. Tên tài sản đấu giá, số lượng, chất lượng của tài sản đấu giá; Nguồn gốc tài sản; Nơi có tài sản đấu giá; Giấy tờ về quyền sở hữu, quyền sử dụng đối với tài sản đấu giá.**

a) *Tên tài sản đấu giá, số lượng, chất lượng tài sản đấu giá:* 03 xe ô tô của Cơ quan Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam:

- Xe MERCEDES BENZ- E280 05 chỗ, màu sơn: đen, sản xuất năm 2008, nước sản xuất: Việt Nam, số khung: WDD2110545L017068, số máy: 27294330739517, biển kiểm soát: 30K-1031.

- Xe TOYOTA RZH114LBFMGS 12 chỗ, màu sơn: ghi - hồng, sản xuất năm 2002, nước sản xuất: Việt Nam, số khung: RZH114-5001778, số máy: 1RZ-2787065, biển kiểm soát: 29N-7511.

- Xe FORD RANGER XLT 05 chỗ, màu sơn: vàng, năm sản xuất: 2002, nước sản xuất: Việt Nam, số khung: THDFDCMRRD2T-00910, số máy: WLAT-295683, biển kiểm soát: 29H-314.80.

b) *Nguồn gốc tài sản:* tài sản của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam đấu giá theo quy định của pháp luật.

c) *Nơi có tài sản đấu giá:* Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam, địa chỉ: số 226 Lê Duẩn, Phường Trung Phụng, Quận Đống Đa, thành phố Hà Nội và số 95A Lê Thánh Tông, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.

d) *Giấy tờ về quyền sở hữu, quyền sử dụng đối với tài sản đấu giá:* theo hồ sơ pháp lý thể hiện trong quy chế cuộc đấu giá số 15/2022-L2 ngày 13/7/2022 do Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát ban hành.

### 4. Thời gian, địa điểm xem tài sản đấu giá:

- *Thời gian đăng ký xem tài sản:* Ngày 14/7/2022 đến ngày 20/7/2022 tại trụ sở Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát hoặc qua đường bưu chính.

- *Thời gian, địa điểm xem tài sản đấu giá:* Ngày 21/7/2022 và ngày 22/7/2022, tại Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam, địa chỉ: số 226 Lê Duẩn, Phường Trung Phụng, Quận Đống Đa, thành phố Hà Nội và số 95A Lê Thánh Tông, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.\*





**5. Thời gian, địa điểm bán hồ sơ tham gia đấu giá:** Từ ngày 14/7/2022 đến ngày 26/7/2022 tại trụ sở Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát, Tầng 4, số 229 Quang Trung, phường Quang Trung, quận Hà Đông, TP Hà Nội hoặc qua đường bưu chính và các phương tiện công nghệ thông tin.

**6. Giá khởi điểm** (chưa bao gồm thuế GTGT): **130.900.000 đồng** (Bằng chữ: Một trăm ba mươi triệu chín trăm nghìn đồng).

**7. Tiền mua hồ sơ tham gia đấu giá, tiền đặt trước, bước giá:**

- Tiền mua hồ sơ: 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng).
- Tiền đặt trước: 25.000.000 đồng (Hai mươi lăm triệu đồng chẵn) nộp từ ngày 26/7/2022 đến ngày 28/7/2022.
- Bước giá: 5.000.000 đồng/01 bước.

**8. Thời gian, địa điểm, điều kiện, cách thức đăng ký tham gia đấu giá:**

Tổ chức, cá nhân không thuộc các trường hợp không được đăng ký tham gia đấu giá quy định tại Khoản 4 Điều 38 Luật Đấu giá tài sản có nhu cầu mua tài sản, chấp nhận giá khởi điểm, nộp hồ sơ tham gia đấu giá trực tiếp tại trụ sở Công ty hoặc qua đường bưu chính đồng thời đăng ký tham gia đấu giá trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn từ ngày 14/7/2022 đến ngày 26/7/2022, nộp tiền đặt trước theo đúng quy định. Trong trường hợp pháp luật có quy định về điều kiện khác khi tham gia đấu giá thì người tham gia đấu giá phải đáp ứng điều kiện đó.

**9. Thời gian xét duyệt hồ sơ và thông báo danh sách khách hàng không đủ điều kiện tham gia đấu giá:**

- Thời gian xét duyệt hồ sơ đủ điều kiện tham gia đấu giá: từ 17h00' ngày 28/7/2022.
- Thời gian công bố danh sách khách hàng không đủ điều kiện tham gia đấu giá: 13h00' ngày 29/7/2022 tại trụ sở tổ chức đấu giá và Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn.

**10. Thời gian, địa điểm tổ chức đấu giá: 14h00 đến 15h00 ngày 29/7/2022** tại Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn.

**11. Hình thức đấu giá, phương thức đấu giá, cách thức đấu giá:**

- Hình thức đấu giá: Đấu giá trực tuyến.
- Phương thức đấu giá: Phương thức trả giá lên.
- Cách thức đấu giá: Bán cả lô tài sản.

Lưu ý: Khách hàng tự chịu trách nhiệm về thời gian nộp hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá của mình, đối với hồ sơ được đơn vị bưu chính phát tới Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát sau 17h00 ngày cuối cùng của thời hạn nộp hồ sơ sẽ được coi là không hợp lệ.

Khách hàng mang bản chính các giấy tờ theo quy định đến đối chiếu khi nộp hồ sơ.





Khách hàng đến mua – nộp hồ sơ tham gia cuộc đấu giá tài sản phải thực hiện nghiêm công tác phòng, chống dịch Covid 19 theo quy định của Chính phủ và UBND thành phố Hà Nội.

(Chi tiết xem tại Quy chế số 15/2022-L2 do Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát ban hành ngày 13/7/2022. Các thủ tục trên thực hiện vào giờ hành chính các ngày làm việc tại trụ sở Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát, địa chỉ: tầng 4 số 229 Quang Trung, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội; Điện thoại: 0976 100 774/0856 673 337 và trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn).

**Nơi nhận:**

- TĐ Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam;
- Các khách hàng;
- Lưu HSDG.



**Đình Khánh Ly**



SỞ TƯ PHÁP TP HÀ NỘI  
CÔNG TY ĐẤU GIÁ HỢP DANH  
TÂN ĐẠI PHÁT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 13 tháng 7 năm 2022

## QUY CHẾ CUỘC ĐẤU GIÁ

Số: 15/2022-L2

*Căn cứ Bộ luật dân sự được Quốc hội khóa XI nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2015;*

*Căn cứ Luật đấu giá tài sản số 01/2016/QH14 ngày 17 tháng 11 năm 2016;*

*Căn cứ Nghị định số 62/2017/NĐ-CP ngày 16 tháng 5 năm 2017 quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật đấu giá tài sản;*

*Căn cứ Thông tư 45/2017/TT-BTC ngày 12/5/2017 của Bộ Tài chính quy định khung thù lao dịch vụ đấu giá tài sản theo quy định tại Luật đấu giá tài sản; Thông tư số 108/2020/TT-BTC ngày 21/12/2020 của Bộ Tài chính sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 45/2017/TT-BTC ngày 12/5/2017 của Bộ Tài chính quy định khung thù lao dịch vụ đấu giá tài sản theo quy định tại Luật Đấu giá tài sản;*

*Căn cứ Thông tư số 48/2017/TT-BTC ngày 15/5/2017 của Bộ Tài chính quy định chế độ tài chính trong hoạt động đấu giá tài sản;*

*Căn cứ Công văn số 1481/BTP-BTTP ngày 14/5/2021 của Bộ Tư pháp về việc tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch Covid-19;*

*Căn cứ Hợp đồng dịch vụ đấu giá tài sản số 15/2022/HĐĐG-TKS ngày 12/5/2022 giữa Công ty Đấu giá Hợp Danh Tân Đại Phát và Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam,*

*Căn cứ Phụ lục hợp đồng đấu giá tài sản số 15/2022/HĐĐG/PL01 ngày 05/7/2022 giữa Công ty Đấu giá Hợp Danh Tân Đại Phát và Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam.*

**Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát ban hành Quy chế cuộc đấu giá gồm các điều khoản sau:**

### CHƯƠNG I QUY ĐỊNH CHUNG

#### **Điều 1. Phạm vi điều chỉnh**

Quy chế này cụ thể hoá về nguyên tắc, trình tự, thủ tục và các nội dung khác liên quan đến việc đấu giá tài sản dựa trên quy định của Luật đấu giá tài sản năm 2016; Nghị định số 62/2017/NĐ-CP ngày 16 tháng 05 năm 2017 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật đấu giá tài sản và các văn bản quy phạm pháp luật khác có liên quan.

#### **Điều 2. Đối tượng áp dụng**

1. Đấu giá viên, cán bộ, nhân viên Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát.✎



2. Người có tài sản đấu giá, người tham gia đấu giá, người trúng đấu giá, người mua được tài sản đấu giá.

3. Cá nhân, tổ chức khác có liên quan đến hoạt động đấu giá tài sản.

### **Điều 3. Giải thích từ ngữ**

1. *Bước giá* là mức chênh lệch tối thiểu của lần trả giá sau so với lần trả giá trước liền kề trong trường hợp đấu giá theo phương thức trả giá lên.

2. *Giá khởi điểm* là giá ban đầu thấp nhất của tài sản đấu giá trong trường hợp đấu giá theo phương thức trả giá lên.

3. *Website đấu giá trực tuyến* là Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến có địa chỉ tên miền là <https://lacvietauction.vn/> hoặc <https://lvo.vn/> được Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt đưa vào đề án đấu giá trực tuyến và được Sở Tư pháp thành phố Hà Nội phê duyệt đủ điều kiện thực hiện hình thức đấu giá trực tuyến theo Quyết định số 163/QĐ-STP ngày 17/06/2020.

4. *Người có tài sản* đấu giá là cá nhân, tổ chức sở hữu tài sản, người được chủ sở hữu tài sản ủy quyền bán đấu giá tài sản hoặc người có quyền đưa tài sản ra đấu giá theo thỏa thuận hoặc theo quy định của pháp luật.

5. *Người mua được tài sản đấu giá* là người trúng đấu giá và ký kết hợp đồng mua bán/chuyển nhượng tài sản đấu giá với Người có tài sản.

6. *Người tham gia đấu giá* là cá nhân, tổ chức có đủ điều kiện tham gia đấu giá theo quy định của Quy chế này.

7. *Người trúng đấu giá* là cá nhân, tổ chức có mức trả giá hợp lệ cao nhất (không thấp hơn giá khởi điểm) và có thời gian trả giá sớm nhất được hệ thống thông tin đấu giá trực tuyến ghi nhận tại thời điểm kết thúc việc trả giá khi đấu giá theo phương thức trả giá lên.

8. *Giá trả hợp lệ* là giá trả bằng giá khởi điểm cộng với số tự nhiên lần bước giá.

Công thức trả giá hợp lệ:  $\text{Giá trả hợp lệ} = \text{Giá khởi điểm} + n \text{ lần bước giá}$  (n là các số tự nhiên: 0,1,2,3,4,5,6... vv).

9. *Phương thức trả giá lên* là phương thức đấu giá, theo đó người tham gia đấu giá trả giá từ thấp lên cao cho đến khi xác định được người trả giá cao nhất so với giá khởi điểm.

10. *Tài sản đấu giá* là tài sản được phép giao dịch theo quy định của pháp luật.

11. *Đồng tiền sử dụng* trong mọi giao dịch theo Quy chế đấu giá này là Việt Nam đồng (viết tắt là đồng).

12. *Ngày* là ngày dương lịch, được tính theo múi giờ Việt Nam GMT +7.

13. *Giờ* là giờ được ghi nhận trên hệ thống Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn, được tính theo múi giờ Việt Nam GMT +7.

14. *Thời gian* là thời gian của hệ thống Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn, được tính theo múi giờ Việt Nam GMT +7, độ chính xác là 1/1000 giây.

15. *Không tham gia cuộc đấu giá* là người tham gia đấu giá không truy cập vào cuộc đấu giá hiển thị trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp



danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn trong thời gian đấu giá (kể từ thời điểm bắt đầu tiến hành đấu giá đến thời điểm kết thúc đấu giá).

16. *Các từ ngữ, thuật ngữ khác:* Các từ ngữ, thuật ngữ khác trong bản Quy chế đấu giá này được sử dụng và hiểu theo nghĩa các từ ngữ, thuật ngữ theo Luật đấu giá tài sản số 01/2016/QH14 ngày 17/11/2016 và Nghị định 62/2017/NĐ-CP ngày 16 tháng 05 năm 2017 của Chính phủ Quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành luật đấu giá tài sản và các văn bản pháp luật khác có liên quan.

#### **Điều 4. Nguyên tắc đấu giá tài sản**

1. Tuân thủ quy định của pháp luật.
2. Bảo đảm tính độc lập, trung thực, công khai, minh bạch, công bằng, khách quan.
3. Bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp của người có tài sản đấu giá, người tham gia đấu giá, người trúng đấu giá, người mua được tài sản đấu giá, tổ chức đấu giá tài sản, đấu giá viên.
4. Cuộc đấu giá phải do đấu giá viên điều hành.

### CHƯƠNG II

#### QUY ĐỊNH CỤ THỂ

**Điều 5. Tài sản đấu giá, giá khởi điểm, nguồn gốc tài sản, nơi có tài sản, hồ sơ pháp lý**

1. Tên tài sản đấu giá, số lượng, chất lượng: 03 xe ô tô của Cơ quan Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam:

- Xe MERCEDES BENZ- E280 05 chỗ, màu sơn: đen, sản xuất năm 2008, nước sản xuất: Việt Nam, số khung: WDD2110545L017068, số máy: 27294330739517, biển kiểm soát: 30K-1031.

- Xe TOYOTA RZH114LBFMGS 12 chỗ, màu sơn: ghi –hồng, sản xuất năm 2002, nước sản xuất: Việt Nam, số khung: RZH114-5001778, số máy: 1RZ-2787065, biển kiểm soát: 29N-7511.

- Xe FORD RANGER XLT 05 chỗ, màu sơn: vàng, năm sản xuất: 2002, nước sản xuất: Việt Nam, số khung: THDFDCMRRD2T-00910, số máy: WLAT-295683, biển kiểm soát: 29H-314.80.

2. Giá khởi điểm: **130.900.000 đồng** (*Bằng chữ: Một trăm ba mươi triệu chín trăm nghìn đồng*).

Giá khởi điểm trên chưa bao gồm thuế GTGT, khách hàng trúng đấu giá tự chịu chi phí trong việc vận chuyển và thực hiện thủ tục chuyển quyền sở hữu, sang tên xe.

3. Nguồn gốc tài sản: tài sản của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam đấu giá theo quy định của pháp luật.

4. Nơi có tài sản: Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam, địa chỉ: số 226 Lê Duẩn, Phường Trung Phụng, Quận Đống Đa, thành phố Hà Nội và số 95A Lê Thánh Tông, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.

5. Hồ sơ pháp lý tài sản:

- Quyết định số 1126/QĐ-TKV ngày 18/6/2020 của TKV về việc thành lập Hội đồng thanh lý tài sản;

- Chứng thư thẩm định giá số 200398/CT-VNVC ngày 29/3/2021 của Công ty CP Thẩm định giá và tư vấn giá Việt Nam;
- Chứng thư thẩm định giá số 220117/CT-VNVC ngày 28/3/2022 của Công ty CP Thẩm định giá và tư vấn giá Việt Nam;
- Quyết định số 669/QĐ-TKV ngày 21/5/2021 của Tổng giám đốc TKV về việc thanh lý tài sản cơ quan;
- Thông báo số 107/TB-TKV 30/6/2021 của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam về việc lựa chọn tổ chức đấu giá tài sản;
- Văn bản thông báo ngày 23/7/2021 của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam về việc thông báo kết quả lựa chọn đơn vị tổ chức đấu giá tài sản;
- Biên bản làm việc ngày 26/7/2021 về việc lùi thời gian ký Hợp đồng dịch vụ đấu giá tài sản do công tác phòng chống dịch Covid-19 giữa TKV và Công ty Đấu giá Hợp Danh Tân Đại Phát;
- Công văn số 1973/TKV-VP ngày 04/5/2022 của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam về việc mời đàm phán, ký Hợp đồng dịch vụ thực hiện đấu giá tài sản;
- Biên bản làm việc ngày 17 tháng 6 năm 2022 về việc Đấu giá tài sản;
- Công văn số 3016/TKV-VP ngày 5 tháng 7 năm 2022 của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam về việc đề nghị đấu giá tài sản lần hai;
- Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 189783 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 06/12/2009 – Biển kiểm soát: 30K -1031;
- Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 802173 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 09/4/2020 – Biển kiểm soát: 29H - 314.80;
- Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số A0096555 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 02/5/2002 – Biển kiểm soát: 29N - 7511;
- Giấy chứng nhận kiểm định số 1547852 do Cục đăng kiểm Việt Nam cấp ngày 10/01/2020 – Biển kiểm soát: 30K -1031;
- Giấy chứng nhận kiểm định số 3615726 do Cục đăng kiểm Việt Nam cấp ngày 07/12/2020 – Biển kiểm soát: 29N - 7511;
- Các văn bản, giấy tờ khác có liên quan đến đấu giá tài sản.

#### **Điều 6. Xem tài sản và giấy tờ tài sản đấu giá**

1. Thời gian, địa điểm đăng ký xem tài sản: Ngày 14/7/2022 đến ngày 20/7/2022 tại trụ sở Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát hoặc qua đường bưu chính.

2. Thời gian, địa điểm xem tài sản: Ngày 21/7/2022 và ngày 22/7/2022, tại Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam, địa chỉ: số 226 Lê Duẩn, Phường Trung Phụng, Quận Đống Đa, thành phố Hà Nội và số 95A Lê Thánh Tông, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.

3. Đăng ký và tổ chức xem tài sản: Khách hàng muốn xem tài sản đấu giá phải đăng ký đi xem xét hiện trạng tài sản theo quy định và được hướng dẫn xem tài sản.

Đơn vị có tài sản đấu giá có trách nhiệm tổ chức cho khách hàng xem xét hiện trạng tài sản theo danh sách khách hàng đăng ký xem tài sản do Công ty Đấu giá Hợp danh Tân



Đại Phát cung cấp và trông coi, giữ nguyên hiện trạng tài sản cho đến khi bàn giao cho người mua được tài sản.

### **Điều 7. Bán hồ sơ tham gia đấu giá**

Thời gian, địa điểm bán hồ sơ tham gia đấu giá: Từ ngày 14/7/2022 đến ngày 26/7/2022 tại trụ sở Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát, Tầng 4, số 229 Quang Trung, phường Quang Trung, quận Hà Đông, TP Hà Nội hoặc qua đường bưu chính và các phương tiện công nghệ thông tin.

Cá nhân, tổ chức có thể tham khảo hồ sơ mời tham gia đấu giá miễn phí tại Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn.

### **Điều 8. Tiền mua hồ sơ, tiền đặt trước, bước giá, xử lý tiền đặt trước.**

#### 1. Tiền mua hồ sơ, tiền đặt trước, bước giá

- Tiền mua hồ sơ: 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng).
- Tiền đặt trước: 25.000.000 đồng (Hai mươi lăm triệu đồng chẵn).
- Bước giá: 5.000.000 đồng/01 bước.

#### 2. Nộp tiền mua hồ sơ, tiền đặt trước

a) Cách thức nộp tiền: Người tham gia đấu giá nộp số tiền mua hồ sơ và tiền đặt trước bằng chuyển khoản vào tài khoản của đơn vị tổ chức đấu giá, cụ thể như sau:

Đơn vị hưởng: Công ty Đấu giá hợp danh Tân Đại Phát.

Tài khoản số: 161 161 666

Tại Ngân hàng TMCP Á Châu - Chi nhánh Hà Nội.

Nội dung nộp tiền mua hồ sơ: **MHS.15TKSL2 - Tên khách hàng - Số điện thoại**

Nội dung nộp tiền đặt trước: **ĐTĐG.15TKSL2 - Mã khách hàng do Tổ chức đấu giá quy định**

b) Thời gian nộp tiền:

Thời gian nộp tiền mua hồ sơ: Từ ngày 14/7/2022 đến ngày 26/7/2022

Thời gian nộp tiền đặt trước: Từ ngày 26/7/2022 đến ngày 28/7/2022 (khách hàng có thể tự nguyện nộp tiền đặt trước trước thời hạn).

*Lưu ý: Tiền đặt trước của khách hàng phải chuyển 01 lệnh duy nhất và được báo "có" trong tài khoản Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát trước 17 giờ 00 phút ngày cuối cùng của thời hạn nộp tiền mua hồ sơ và tiền đặt trước.*

*Đối với trường hợp một người nộp tiền đặt trước cho 02 người trở lên cùng tham gia đấu giá một tài sản (có hoặc không có ủy quyền) là có nguy cơ thông đồng giữa những người đăng ký tham gia đấu giá. Nếu phát hiện trường hợp trên tổ chức đấu giá tài sản sẽ xin ý kiến của người có tài sản để dừng việc tổ chức đấu giá và xử lý theo quy định pháp luật.*

#### 3. Xử lý tiền đặt trước

a) Tiền đặt trước của người không trúng đấu giá: sẽ được Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát trả lại khách hàng trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày kết thúc cuộc đấu giá.



b) Tiền đặt trước của người trúng đấu giá: được tự động chuyển thành tiền đặt cọc để bảo đảm thực hiện giao kết hoặc thực hiện hợp đồng mua bán tài sản đấu giá. Công ty Đấu giá hợp danh Tân Đại Phát sẽ chuyển trả cho Người có tài sản số tiền đặt cọc trong thời hạn 03 ngày làm việc kể ngày từ kết thúc cuộc đấu giá.

*Lưu ý: Phí dịch vụ chuyển trả lại tiền đặt trước/tiền đặt cọc trong mọi trường hợp do khách hàng chịu.*

**Điều 9. Thời gian, địa điểm, điều kiện, đối tượng, cách thức đăng ký tham gia đấu giá:**

1. Thời gian, địa điểm đăng ký tham gia đấu giá: Từ ngày 14/7/2022 đến ngày 26/7/2022 tại trụ sở Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát hoặc qua đường bưu chính và Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn.

2. Điều kiện tham gia đấu giá: Tổ chức, cá nhân không thuộc các trường hợp không được đăng ký tham gia đấu giá quy định tại Khoản 4 Điều 38 Luật Đấu giá tài sản, có nhu cầu mua tài sản, chấp nhận giá khởi điểm nộp hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá trực tiếp tại trụ sở Công ty đồng thời qua đường bưu chính và đăng ký tham gia đấu giá trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn, nộp tiền đặt trước đúng quy định. Trong trường hợp pháp luật có quy định về điều kiện khác khi tham gia đấu giá thì người tham gia đấu giá phải đáp ứng điều kiện đó.

*Lưu ý: Khách hàng có trách nhiệm đọc và nghiên cứu kỹ các điều kiện tham gia đấu giá. Các khách hàng không đáp ứng đủ các điều kiện trên thì không được xét đủ điều kiện tham gia đấu giá và không được nhận lại tiền mua hồ sơ.*

**3. Đối tượng đăng ký tham gia đấu giá:**

a) Đối tượng được đăng ký tham gia đấu giá: Khách hàng có đủ năng lực pháp luật dân sự và năng lực hành vi dân sự theo quy định của pháp luật (sau đây gọi là người tham gia đấu giá) tự nguyện đăng ký tham gia và chấp nhận mua tài sản đấu giá ít nhất bằng giá khởi điểm trở lên

b) Những người sau đây không được đăng ký tham gia đấu giá:

- Người không có năng lực hành vi dân sự, người bị mất hoặc bị hạn chế năng lực hành vi dân sự, người có khó khăn trong nhận thức, làm chủ hành vi hoặc người tại thời điểm đăng ký tham gia đấu giá không nhận thức, làm chủ được hành vi của mình;

- Người làm việc trong tổ chức đấu giá tài sản thực hiện cuộc đấu giá; cha, mẹ, vợ, chồng, con, anh ruột, chị ruột, em ruột của đấu giá viên điều hành cuộc đấu giá; người trực tiếp giám định, định giá tài sản; cha, mẹ, vợ, chồng, con, anh ruột, chị ruột, em ruột của người trực tiếp giám định, định giá tài sản;

- Người được chủ sở hữu tài sản ủy quyền xử lý tài sản, người có quyền quyết định bán tài sản, người ký hợp đồng dịch vụ đấu giá tài sản, người có quyền quyết định bán tài sản của người khác theo quy định của pháp luật;

- Cha, mẹ, vợ, chồng, con, anh ruột, chị ruột, em ruột của người được chủ sở hữu tài sản ủy quyền xử lý tài sản, người có quyền quyết định bán tài sản, người ký hợp đồng dịch vụ

vụ đấu giá tài sản, người có quyền quyết định bán tài sản của người khác theo quy định của pháp luật;

- Người không có quyền mua tài sản đấu giá theo quy định của pháp luật áp dụng đối với loại tài sản đó.

#### 4. Cách thức đăng ký tham gia đấu giá:

Khách hàng đăng ký tham gia đấu giá nộp hồ sơ theo quy định trực tiếp tại trụ sở Công ty hoặc qua đường bưu chính **đồng thời truy cập vào Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn làm theo hướng dẫn để đăng ký tài khoản đấu giá (nếu chưa có tài khoản trên Website)**. Sau khi có tài khoản đấu giá đã được xác thực, người tham gia đấu giá đăng nhập vào hệ thống bằng tài khoản đã tạo và bấm nút “Đăng ký tham gia đấu giá” đối với tài sản: “03 xe ô tô của Cơ quan Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam”. Người tham gia đấu giá sẽ nhận được thư điện tử (email), hướng dẫn nộp các khoản tiền và làm các thủ tục tiếp theo.

*Lưu ý:*

*Khách hàng phải tự trang bị máy móc, thiết bị, đường truyền để đảm bảo việc đăng ký đấu giá đúng hạn theo quy định.*

*Khách hàng phải cung cấp chính xác, đầy đủ các thông tin, tài liệu hồ sơ theo quy định và tiến hành tạo tài khoản truy cập hệ thống theo hướng dẫn để đăng ký tham gia đấu giá.*

*Các trường hợp phản hồi sau thời hạn đăng ký sẽ là không đủ điều kiện tham gia đấu giá kể cả đối với các khách hàng đã nộp tiền đặt trước. Khoản tiền đặt trước của khách hàng đã nộp sẽ được hoàn lại trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày cuộc đấu giá kết thúc.*

#### 5. Hồ sơ tham gia đấu giá

Mỗi một khách hàng chấp nhận giá khởi điểm nộp hồ sơ tham gia đấu giá cho Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát trong thời hạn quy định. Trường hợp có hai doanh nghiệp trở lên thuộc cùng một Tổng Công ty thì chỉ được một doanh nghiệp tham gia đấu giá; Tổng Công ty với Công ty thành viên, Công ty mẹ và Công ty con, Doanh nghiệp liên doanh/liên kết/hợp tác theo đúng quy định của pháp luật với một doanh nghiệp khác thì chỉ được một doanh nghiệp tham gia đấu giá. Hồ sơ tham gia đấu giá gồm các giấy tờ sau:

- Đơn đăng ký xem xét hiện trạng tài sản (bản gốc - nếu khách hàng có nhu cầu xem tài sản);
- Cam kết không xem tài sản (bản gốc - nếu khách hàng không có nhu cầu xem tài sản);
- Đơn đăng ký tham gia đấu giá (bản gốc);
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp (bản chứng thực đồng thời mang bản gốc để đối chiếu);
- Chứng minh nhân dân/CCCD của người tham gia đấu giá (bản chứng thực đồng thời mang bản gốc để đối chiếu);
- Giấy ủy quyền nếu người tham gia đấu giá không phải là người đại diện theo pháp luật (bản gốc);



- Chứng minh nhân dân/CCCD của người ủy quyền (bản chứng thực đồng thời mang bản gốc để đối chiếu);
- Chứng từ nộp tiền mua hồ sơ tham gia đấu giá (bản photo);
- Chứng từ nộp tiền đặt trước (bản photo);
- Các giấy tờ, tài liệu khác có liên quan (nếu có).

*Lưu ý: Khách hàng nộp 02 bộ hồ sơ bao gồm đầy đủ các giấy tờ, tài liệu bản gốc/bản photo/bản chứng thực có thời hạn trong vòng 06 tháng gần nhất tính đến thời điểm nộp hồ sơ tham gia đấu giá.*

*Khách hàng mang bản chính các giấy tờ theo quy định đến đối chiếu khi nộp hồ sơ.*

*Trường hợp nộp hồ sơ qua đường bưu chính thì hồ sơ được để trong phong bì A4 nội dung ghi cụ thể như sau:*

- Người nhận: Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát (Bùi Thị Thương Huyền)
- Địa chỉ: Tầng 4, số 229 Quang Trung, phường Quang Trung, quận Hà Đông, Hà Nội.
- SĐT: 0976 100 774/0856 673 337
- Nội dung: Hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá tài sản của Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam theo quy chế số 15/2022-L2

*Đối với các khách hàng gửi bản gốc đến đối chiếu qua đường bưu chính phải được gửi bằng hình thức bảo đảm, có báo phát thành công trong đó có xác nhận của cơ quan bưu chính về các loại giấy tờ bản chính được gửi và được cán bộ tiếp nhận hồ sơ của Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại xác nhận thông tin để thuận tiện cho việc gửi lại hồ sơ cho các khách hàng sau khi đối chiếu. Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát không chịu trách nhiệm về hồ sơ bản chính của các khách hàng trong trường hợp không có xác nhận của cơ quan bưu chính và cán bộ tiếp nhận hồ sơ của Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát.*

*Việc nộp hồ sơ trực tiếp tại công ty hoặc qua đường bưu chính đồng thời đăng ký tài khoản đấu giá trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn phải được thực hiện trước 17 giờ 00 phút ngày cuối cùng của thời hạn đăng ký tham gia đấu giá. Hồ sơ phải được nhận trước 17 giờ 00 phút ngày cuối cùng của thời hạn đăng ký tham gia đấu giá. Các trường hợp nộp hồ sơ và đăng ký tài khoản đấu giá sau thời gian trên sẽ bị coi là không hợp lệ, không đủ điều kiện tham gia đấu giá.*

*Cá nhân, tổ chức đăng ký tham gia đấu giá chịu trách nhiệm về tính chính xác, trung thực của các thông tin, tài liệu cung cấp. Trường hợp cá nhân, tổ chức cung cấp thông tin, tài liệu sai sự thật; sử dụng giấy tờ giả mạo để đăng ký tham gia đấu giá, tham gia cuộc đấu giá thì sẽ bị xử lý theo quy định của pháp luật.*

*Cá nhân, tổ chức đăng ký tham gia đấu giá chịu trách nhiệm về việc bảo mật và sử dụng tài khoản truy cập trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn và thực hiện các yêu cầu khác liên quan đến việc tạo tài khoản và các quy định khác về đấu giá trực tuyến của Đơn vị có website đấu giá trực tuyến (nếu có). <sup>Hy</sup>*



### **Điều 10. Thời gian tổ chức đấu giá**

1. Thời gian, địa điểm đấu giá: **14h00 đến 15h00 ngày 29/7/2022** tại Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn.

2. Người tham gia đấu giá phải đăng nhập và vào Phòng đấu giá tài sản trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn ít nhất một lần trong thời gian đấu giá. Người tham gia đấu giá có thể đăng nhập nhiều lần trong suốt thời gian đấu giá. Kết thúc thời gian đấu giá, người đăng ký tham gia đấu giá sẽ không được phép truy cập vào phòng đấu giá.

Người tham gia đấu giá không đăng nhập hệ thống và vào Phòng đấu giá tài sản trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn ít nhất một lần trong thời gian đấu giá nói trên mà không thuộc trường hợp bất khả kháng sẽ bị coi là vi phạm Quy chế cuộc đấu giá, vi phạm điểm a Khoản 6 Điều 39 Luật Đấu giá tài sản và không được hoàn trả lại khoản tiền đặt trước.

Việc xác nhận sự có mặt tham dự đấu giá trực tuyến được thể hiện bằng việc đăng nhập tài khoản đấu giá trực tuyến và hiển thị mã số khách hàng đã được cấp khi hoàn thành thủ tục đăng ký đấu giá – theo dữ liệu điện tử trích xuất.

### **Điều 11. Hình thức đấu giá, phương thức đấu giá, cách thức đấu giá**

1. Hình thức đấu giá: Đấu giá trực tuyến.
2. Phương thức đấu giá: Phương thức trả giá lên.
3. Cách thức đấu giá: Bán cả lô tài sản.

### **Điều 12. Các trường hợp bị truất quyền tham gia đấu giá, các trường hợp không được nhận lại tiền đặt trước**

1. Các trường hợp bị truất quyền tham gia đấu giá:

- a) Người tham gia đấu giá bị truất quyền tham gia đấu giá khi có hành vi vi phạm quy định tại khoản 5 Điều 9 của Luật Đấu giá tài sản:
- b) Cung cấp thông tin, tài liệu sai sự thật; sử dụng giấy tờ giả mạo để đăng ký tham gia đấu giá, tham gia cuộc đấu giá;
- c) Thông đồng, móc nối với đấu giá viên, tổ chức đấu giá tài sản, người có tài sản đấu giá, người tham gia đấu giá khác, cá nhân, tổ chức khác để đìm giá, làm sai lệch kết quả đấu giá tài sản;
- d) Cản trở hoạt động đấu giá tài sản;
- e) Đe dọa, cưỡng ép đấu giá viên, người tham gia đấu giá khác nhằm làm sai lệch kết quả đấu giá tài sản;
- f) Các hành vi bị nghiêm cấm khác theo quy định của luật có liên quan.
- g) Người rút lại giá đã trả quy định tại các khoản 1 Điều 50 Luật Đấu giá tài sản.

2. Các trường hợp không được nhận lại tiền đặt trước:

- a) Đã nộp tiền đặt trước nhưng không tham gia cuộc đấu giá mà không thuộc trường hợp bất khả kháng;
- b) Bị truất quyền tham gia đấu giá do có hành vi vi phạm quy định tại khoản 5 Điều 9 của Luật Đấu giá tài sản;

c) Từ chối ký biên bản đấu giá theo quy định tại khoản 3 Điều 44 của Luật Đấu giá tài sản (Ký biên bản đấu giá trực tuyến trên hệ thống trực tuyến khi có yêu cầu và hoàn thiện thủ tục ký biên bản đấu giá bằng giấy ngay khi được Tổ chức đấu giá gửi yêu cầu);

d) Rút lại giá đã trả hoặc giá đã chấp nhận theo quy định tại Điều 50 của Luật Đấu giá tài sản;

e) Từ chối kết quả trúng đấu giá theo quy định tại Điều 51 của Luật Đấu giá tài sản.

Tiền đặt trước trong các trường hợp trên thuộc về người có tài sản đấu giá. Trong trường hợp người có tài sản đấu giá là cơ quan nhà nước thì tiền đặt trước được nộp vào ngân sách nhà nước theo quy định của pháp luật, sau khi trừ chi phí đấu giá tài sản.

**Điều 13. Điều chỉnh Hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá, Rút lại đăng ký tham gia đấu giá**

1. Điều chỉnh Hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá: Mọi sự điều chỉnh giấy tờ, Hồ sơ của người đăng ký tham gia đấu giá chỉ được xem xét giải quyết trong thời hạn tiếp nhận Hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá.

2. Rút lại đăng ký tham gia đấu giá: Trước khi hết thời hạn nộp hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá, người đã đăng ký tham gia đấu giá có thể rút lại đăng ký tham gia đấu giá bằng cách nộp “Đơn xin rút hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá” trực tiếp tại trụ sở Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát. Người rút lại đăng ký tham gia đấu giá sẽ không được nhận lại tiền mua hồ sơ đấu giá.

**Điều 14. Xác định điều kiện người tham gia đấu giá**

Kết thúc thời hạn đăng ký tham gia đấu giá và nộp tiền đặt trước, Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát sẽ tiến hành việc xét duyệt điều kiện tham gia đấu giá theo quy định của pháp luật và theo Quy chế cuộc đấu giá do Công ty ban hành. Đối với các khách hàng không đủ điều kiện tham gia đấu giá, Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát sẽ Thông báo công khai danh sách tại trụ sở Công ty và Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn danh sách những người đủ điều kiện tham gia đấu giá sẽ được bảo mật. Người đủ điều kiện tham gia cuộc đấu giá sẽ nhận được thông báo đủ điều kiện đấu giá qua email đã đăng ký trên Website.

**Điều 15. Trình tự thực hiện cuộc đấu giá bằng hình thức đấu giá trực tuyến**

1. Tổ chức đấu giá tài sản đăng tải Quy chế cuộc đấu giá trên Website đấu giá trực tuyến.

2. Khi đăng ký tham gia đấu giá, người tham gia đấu giá được cấp một tài khoản truy cập; được hướng dẫn về cách sử dụng tài khoản, cách trả giá và các nội dung cần thiết khác trên Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn để thực hiện việc đấu giá trực tuyến.

3. Người tham gia đấu giá sử dụng tài khoản của mình và thực hiện việc trả giá theo phương thức đấu giá, thời điểm bắt đầu tiến hành đấu giá và thời điểm kết thúc đấu giá, bước giá đã được công bố.

Cách thức tiến hành đấu giá: Người tham gia đấu giá nhập giá trả vào giao diện trả giá và xác nhận giá trả. Người tham gia đấu giá có thể trả giá nhiều lần trong thời gian đấu



giá. Người tham gia đấu giá trả giá ít nhất bằng giá khởi điểm, người trả giá sau phải trả giá cao hơn giá mà người trả giá trước liền kề đã trả tối thiểu 01 bước giá.

Người tham gia đấu giá bắt đầu trả giá khi cuộc đấu giá bắt đầu, đồng hồ trên hệ thống sẽ chạy ngược từ 01 giờ 00 phút 00 giây về 00 phút 00 giây để những người tham gia đấu giá trả giá. Cuộc đấu giá kết thúc khi hết thời gian đấu giá.

4. Đấu giá viên được tổ chức đấu giá tài sản phân công chịu trách nhiệm tổ chức thực hiện cuộc đấu giá trực tuyến xác định người trúng đấu giá như sau:

Người trúng đấu giá là người có giá trả hợp lệ cao nhất (không thấp hơn giá khởi điểm) có thời gian trả giá sớm nhất được hệ thống thông tin đấu giá trực tuyến ghi nhận tại thời điểm kết thúc việc trả giá (giờ được ghi nhận trên hệ thống Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến lacvietauction.vn, được tính theo múi giờ Việt Nam GMT +7); nếu người đó không từ chối kết quả trúng đấu giá trong vòng 05 phút kể từ thời điểm xác định người trả giá cao nhất. Trường hợp kết thúc thời gian đấu giá, có từ hai người trở lên cùng trả giá cao nhất thì người trả giá sớm nhất theo ghi nhận của hệ thống thông tin đấu giá trực tuyến là người trúng đấu giá.

Đấu giá viên được tổ chức đấu giá tài sản phân công chịu trách nhiệm tổ chức thực hiện cuộc đấu giá trực tuyến căn cứ kết quả xác định người trúng đấu giá để công bố người trúng đấu giá trên hệ thống đấu giá trực tuyến ngay sau khi cuộc đấu giá kết thúc.

5. Kết quả cuộc đấu giá trực tuyến được đăng công khai trên hệ thống đấu giá trực tuyến và được gửi vào địa chỉ điện tử của người tham gia đấu giá đã đăng ký với tổ chức đấu giá tài sản ngay sau khi công bố người trúng đấu giá trên hệ thống đấu giá trực tuyến.

#### **Điều 16. Xử lý các tình huống cuộc đấu giá**

##### **1. Rút lại giá đã trả:**

Tại cuộc đấu giá, nếu người đã trả giá cao nhất rút lại giá đã trả trước khi đấu giá viên công bố người trúng đấu giá thì cuộc đấu giá vẫn tiếp tục và bắt đầu từ giá của người trả giá liền kề trước đó, nếu không có giá liền kề thì cuộc đấu giá kết thúc.

Sau khi người tham gia đấu giá rút lại giá đã trả (bằng thao tác nhấn vào biểu tượng “thùng rác” và làm theo hướng dẫn) thì hệ thống đấu giá trực tuyến sẽ tự động ghi nhận việc rút lại giá đã trả đó. Việc rút lại giá đã trả không làm ảnh hưởng đến việc đồng hồ đếm thời gian đấu giá chạy ngược từ 01 giờ 00 phút 00 giây về 00 phút 00 giây. Việc xác định người trúng đấu giá thực hiện theo quy định tại Quy chế này

Người rút lại giá đã trả bị truất quyền tham gia cuộc đấu giá và không được nhận lại khoản tiền đặt trước.

##### **2. Từ chối kết quả trúng đấu giá**

Kết thúc thời gian trả giá, màn hình Người trúng đấu giá sẽ hiển thị nút “Chấp nhận” hoặc “Từ chối” kết quả trúng đấu giá và đồng hồ đếm ngược 05 phút. Nếu Người trúng đấu giá bấm nút “Chấp nhận” hoặc không bấm nút nào trong vòng 05 phút, hệ thống sẽ ghi nhận Người trúng đấu giá đồng ý với kết quả đấu giá.

Nếu Người trúng đấu giá bấm nút “Từ chối” trong vòng 05 phút đếm ngược, hệ thống sẽ ghi nhận Người trúng đấu giá từ chối kết quả trúng đấu giá và xét giá trả liền kề. Nếu giá liền kề đó cộng với khoản tiền đặt trước ít nhất bằng giá đã trả của người từ chối kết



quả trúng đấu giá, hệ thống sẽ gửi thông báo về quyền trúng đấu giá trên màn hình của người trả giá liền kề có thời gian trả giá sớm nhất. Nếu người trả giá liền kề đó đồng ý mua tài sản đấu giá thì họ phải bấm vào nút “Chấp nhận”. Trường hợp người trả giá liền kề đó không bấm “Chấp nhận” hoặc không thao tác trên hệ thống thì Tổ chức đấu giá tài sản gửi email tới người đó. Nếu người đó bấm vào đường liên kết “chấp nhận mua tài sản đấu giá” đính kèm email trong vòng 24 giờ kể từ khi kết thúc thời gian trả giá, thì người đó sẽ là người trúng đấu giá. Biên bản đấu giá và các tài liệu khác sẽ được gửi cho Người trúng đấu giá với giá liền kề. Nếu người trả giá liền kề không bấm vào đường liên kết “chấp nhận mua tài sản đấu giá” đính kèm email trong thời gian quy định trên thì coi như là không chấp nhận mua tài sản đấu giá.

Trường hợp giá liền kề cộng với khoản tiền đặt trước nhỏ hơn giá đã trả của người từ chối kết quả trúng đấu giá hoặc người trả giá liền kề không chấp nhận mua tài sản đấu giá thì cuộc đấu giá không thành. Người trả giá liền kề không chấp nhận mua tài sản đấu giá sẽ không bị mất tiền đặt trước.

Người từ chối kết quả trúng đấu giá không được hoàn trả khoản tiền đặt trước đã nộp khi tham gia đấu giá. Số tiền đặt trước của Người từ chối kết quả trúng đấu giá sẽ thuộc về Người có tài sản đấu giá.

#### **Điều 17. Xử lý trường hợp phát sinh do lỗi kỹ thuật của hệ thống đấu giá trực tuyến**

1. Trường hợp do lỗi kỹ thuật của hệ thống đấu giá trực tuyến của tổ chức đấu giá tài sản khiến cuộc đấu giá không bắt đầu được, Tổ chức đấu giá tài sản dừng cuộc đấu giá trực tuyến và thông báo ngay cho Người có tài sản quyết định thời gian đấu giá lại.

2. Tổ chức đấu giá tài sản hủy cuộc đấu giá trực tuyến trong trường hợp do lỗi kỹ thuật của hệ thống đấu giá trực tuyến của tổ chức đấu giá tài sản khiến người tham gia đấu giá không tiếp tục trả giá được sau khi cuộc đấu giá bắt đầu và thông báo cho người có tài sản biết để quyết định thời gian đấu giá lại.

3. Trường hợp cuộc đấu giá không tổ chức được thì khách hàng đăng ký tham gia đấu giá được hoàn lại tiền hồ sơ và tiền đặt trước đã nộp trong thời hạn 03 ngày làm việc, kể từ ngày dự kiến tổ chức cuộc đấu giá.

#### **Điều 18. Thông báo kết quả đấu giá trực tuyến**

1. Tổ chức đấu giá tài sản sẽ thông báo kết quả đấu giá cho người trúng đấu giá ngay sau khi có kết quả đấu giá trực tuyến.

2. Thông báo ghi rõ các thông tin về tài sản đấu giá, thời điểm bắt đầu và kết thúc việc trả giá, thời điểm hệ thống đấu giá trực tuyến ghi nhận giá trúng đấu giá.

#### **Điều 19. Biên bản đấu giá**

Biên bản cuộc đấu giá trực tuyến phải ghi nhận thời điểm bắt đầu tiến hành đấu giá, thời điểm kết thúc cuộc đấu giá, số người tham gia đấu giá, giá trúng đấu giá, người trúng đấu giá. Diễn biến của cuộc đấu giá được hệ thống đấu giá trực tuyến ghi nhận phải được trích xuất, có xác nhận của tổ chức đấu giá tài sản vận hành Trang thông tin đấu giá trực tuyến và đính kèm biên bản đấu giá. ✽

Biên bản đấu giá phải được lập tại thời điểm kết thúc việc trả giá và có chữ ký của đấu giá viên, người ghi biên bản, người có tài sản đấu giá. Trong trường hợp cuộc đấu giá do Hội đồng đấu giá tài sản thực hiện thì biên bản đấu giá còn phải có chữ ký của Chủ tịch Hội đồng.

Biên bản đấu giá được Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát gửi cho người trúng đấu giá và người có tài sản đấu giá theo quy định.

#### **Điều 20. Hợp đồng mua bán tài sản đấu giá**

Kết quả đấu giá tài sản được ghi nhận tại biên bản đấu giá là căn cứ để đơn vị có tài sản đấu giá và người trúng đấu giá ký kết hợp đồng mua bán tài sản đấu giá.

Hợp đồng mua bán tài sản đấu giá được ký kết giữa đơn vị có tài sản đấu giá và người trúng đấu giá. Người trúng đấu giá được coi như chấp nhận giao kết hợp đồng mua bán tài sản đấu giá kể từ thời điểm đấu giá viên công bố người trúng đấu giá và ký biên bản đấu giá. Kể từ thời điểm này, tiền đặt trước của người trúng đấu giá được tự động chuyển thành tiền đặt cọc để bảo đảm thực hiện giao kết hợp đồng mua bán tài sản đấu giá.

#### **Điều 21: Thanh toán tiền mua tài sản**

Trong thời hạn 05 (năm) ngày làm việc kể từ ngày đơn vị có tài sản đấu giá và khách hàng trúng đấu giá ký hợp đồng mua bán tài sản đấu giá, khách hàng trúng đấu giá có trách nhiệm nộp đủ số tiền mua tài sản trúng đấu giá sau khi trừ đi tiền đặt cọc vào tài khoản của đơn vị có tài sản đấu giá, cụ thể như sau:

- Tên người thụ hưởng: Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam
- Tài khoản số: 111000000681 tại Ngân hàng Công thương - CN Hoàn Kiếm - Hà Nội
- Phương thức thanh toán: Thanh toán bằng chuyển khoản/Tiền mặt.
- Nội dung: {Tên người trúng đấu giá} nộp tiền mua tài sản đấu giá theo Hợp đồng mua bán tài sản số..... ngày.....

#### **Điều 22. Bàn giao tài sản đấu giá**

1. Địa điểm bàn giao tài sản: Tập đoàn Công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam, địa chỉ: số 226 Lê Duẩn, Phường Trung Phụng, Quận Đống Đa, thành phố Hà Nội và số 95A Lê Thánh Tông, thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.

2. Thời hạn bàn giao:

Người có tài sản đấu giá sẽ tiến hành bàn giao tài sản và các giấy tờ có liên quan cho người trúng đấu giá trong vòng 15 (mười lăm) ngày làm việc kể từ ngày nhận đủ tiền mua tài sản của người trúng đấu giá theo kế hoạch được hai bên thống nhất. Trong trường hợp đặc biệt thời gian bàn giao tài sản có thể được kéo dài hơn nhưng thời gian kéo dài không được quá 30 (ba mươi) ngày làm việc kể từ ngày các bên ký hợp đồng mua bán tài sản đấu giá. Việc bàn giao tài sản được lập thành biên bản có chữ ký xác nhận của người có tài sản đấu giá và người trúng đấu giá. Người trúng đấu giá có trách nhiệm bảo quản tài sản của mình kể từ khi được bàn giao.

3. Phương thức bàn giao: ✎



Đơn vị có tài sản trực tiếp giao tài sản bán đấu giá và các giấy tờ có liên quan đến tài sản đấu giá cho người mua được tài sản đấu giá. Chi phí trong việc vận chuyển, lưu giữ tài sản đấu giá và chuyển quyền sở hữu tài sản đấu giá theo quy định do người mua được tài sản chịu.

Nếu quá thời hạn trên mà Đơn vị có tài sản không làm thủ tục bàn giao tài sản và các giấy tờ có liên quan cho người mua được tài sản bán đấu giá thì Đơn vị có tài sản phải chịu mọi trách nhiệm và bồi thường thiệt hại do việc vi phạm hợp đồng gây ra cho các bên có liên quan.

### **Điều 23. Hủy kết quả đấu giá tài sản**

Kết quả đấu giá tài sản bị hủy trong các trường hợp sau đây:

1. Theo thỏa thuận giữa người có tài sản đấu giá, tổ chức đấu giá tài sản và người trúng đấu giá về việc hủy kết quả đấu giá tài sản hoặc giữa người có tài sản đấu giá và người trúng đấu giá về việc hủy giao kết hợp đồng mua bán tài sản đấu giá, hủy bỏ hợp đồng mua bán tài sản đấu giá, trừ trường hợp gây thiệt hại hoặc làm ảnh hưởng đến lợi ích của Nhà nước, quyền, lợi ích hợp pháp của cá nhân, tổ chức;

2. Hợp đồng dịch vụ đấu giá tài sản, hợp đồng mua bán tài sản đấu giá bị Tòa án tuyên bố vô hiệu theo quy định của pháp luật về dân sự trong trường hợp người trúng đấu giá có hành vi vi phạm quy định tại điểm b khoản 5 Điều 9 của Luật Đấu giá tài sản;

3. Hợp đồng dịch vụ đấu giá tài sản bị hủy bỏ theo quy định tại khoản 6 Điều 33 của Luật Đấu giá tài sản;

4. Người có tài sản đấu giá, người tham gia đấu giá, người trúng đấu giá, tổ chức đấu giá tài sản, đấu giá viên có hành vi thông đồng, móc nối, dìm giá trong quá trình tham gia đấu giá dẫn đến làm sai lệch thông tin tài sản đấu giá hoặc hồ sơ tham gia đấu giá hoặc kết quả đấu giá tài sản;

5. Theo quyết định của người có thẩm quyền xử phạt vi phạm hành chính trong trường hợp đấu giá tài sản nhà nước khi có một trong các căn cứ quy định tại khoản 6 Điều 33 của Luật Đấu giá tài sản.

### **Điều 24. Hậu quả pháp lý khi hủy kết quả đấu giá tài sản**

1. Trường hợp hủy kết quả đấu giá tài sản theo quy định tại các khoản 2, 3, 4 và 5 Điều 72 của Luật Đấu giá tài sản thì các bên khôi phục lại tình trạng ban đầu, hoàn trả cho nhau tài sản đã nhận, nếu không hoàn trả được bằng hiện vật thì phải trả bằng tiền. Bên có lỗi gây thiệt hại phải bồi thường theo quy định của pháp luật.

2. Hậu quả pháp lý khi hủy kết quả đấu giá tài sản: Hậu quả của việc hủy bỏ hợp đồng sẽ được giải quyết theo quy định tại Bộ luật dân sự năm 2015.

### **Điều 25. Đấu giá không thành**

Các trường hợp đấu giá không thành bao gồm:

1. Đã hết thời hạn đăng ký mà không có người đăng ký tham gia đấu giá;
2. Tại cuộc đấu giá không có người trả giá hoặc không có người chấp nhận giá;
3. Người trúng đấu giá từ chối ký biên bản đấu giá theo quy định tại khoản 3 Điều 44 của Luật Đấu giá tài sản; \*

5. Người đã trả giá rút lại giá đã trả, người đã chấp nhận giá rút lại giá đã chấp nhận theo quy định tại Điều 50 của Luật Đấu giá tài sản mà không có người trả giá tiếp;

6. Trường hợp từ chối kết quả trúng đấu giá theo quy định tại Điều 51 của Luật Đấu giá tài sản;

7. Đã hết thời hạn đăng ký mà chỉ có một người đăng ký tham gia đấu giá trong trường hợp đấu giá tài sản quy định tại Điều 59 của Luật Đấu giá tài sản.

**Điều 26. Trách nhiệm về giá trị, chất lượng của tài sản đã đấu giá**

1. Người tham gia đấu giá có trách nhiệm tham khảo, nghiên cứu kỹ về thông tin, giá trị, chất lượng, số lượng, điều kiện, tình trạng pháp lý của tài sản cũng như các quy định khác của pháp luật về tài sản đấu giá trước khi đăng ký tham gia đấu giá.

2. Tổ chức đấu giá tài sản không chịu trách nhiệm về giá trị, chất lượng, số lượng, điều kiện của tài sản đấu giá và không có trách nhiệm giải quyết các khiếu nại liên quan đến tài sản.

3. Đơn vị có tài sản phải chịu trách nhiệm về tài sản đưa ra đấu giá; giải thích rõ cho khách hàng về giá trị, chất lượng, số lượng, điều kiện mua tài sản và các quy định khác của pháp luật đối với loại tài sản đấu giá đó và có trách nhiệm giải quyết các khiếu nại liên quan đến tài sản và liên quan đến việc đăng ký quyền sở hữu và sử dụng tài sản đấu giá (nếu có).

**Điều 27. Quyền của Đấu giá viên tại cuộc đấu giá**

Đấu giá viên có các quyền sau đây:

1. Trực tiếp điều hành cuộc đấu giá;
2. Truất quyền tham dự cuộc đấu giá của người tham gia đấu giá có hành vi vi phạm quy định tại khoản 5 Điều 9 của Luật Đấu giá tài sản;
3. Dừng cuộc đấu giá khi phát hiện có hành vi thông đồng, dìm giá hoặc gây rối, mất trật tự tại cuộc đấu giá và thông báo cho tổ chức đấu giá tài sản;
4. Các quyền khác theo quy định của pháp luật.

**Điều 28. Quyền và nghĩa vụ của người đăng ký tham gia đấu giá**

1. Quyền của người đăng ký tham gia đấu giá:

a) Người người đăng ký tham gia đấu giá được quyền tham gia đấu giá tài sản khi thực hiện đầy đủ các thủ tục về đăng ký tham gia đấu giá, nộp tiền mua hồ sơ, nộp tiền đặt trước theo quy định tại Quy chế này;

b) Được trả lại tiền đặt trước trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày kết thúc cuộc đấu giá trực tuyến nếu không trúng đấu giá và không vi phạm quy định thuộc về trường hợp không được nhận lại tiền đặt trước;

2. Nghĩa vụ của người đăng ký tham gia đấu giá

a) Chấp hành nghiêm chỉnh quy định của Quy chế đấu giá và các quy định khác của pháp luật;

b) Nộp Hồ sơ đăng ký tham gia đấu giá và nộp tiền đặt trước theo đúng quy định;

c) Cung cấp thông tin, tài liệu chính xác, trung thực, đầy đủ để đăng ký tham gia đấu giá;

d) Người đăng ký tham gia đấu giá có nghĩa vụ tự tham khảo, tìm hiểu kỹ các quy định của pháp luật liên quan đến tài sản đấu giá, Quy chế đấu giá do Công ty Đấu giá hợp



danh Tân Đại Phát đề ra trước khi đăng ký đấu giá tài sản và tuân thủ mọi quy định của pháp luật đối với tài sản đấu giá;

e) Chuẩn bị máy tính cấu hình cao, hệ thống kết nối, đường truyền kết nối mạng đảm bảo để truy cập trong thời gian trả giá. Nghiên cứu kỹ hệ thống đấu giá trực tuyến (trong trường hợp cần thiết có thể liên hệ với Tổ chức đấu giá tài sản hoặc Tổ chức vận hành hệ thống đấu giá trực tuyến để được hỗ trợ) đảm bảo đã nắm rõ các nội dung về hệ thống đấu giá trực tuyến trước khi đăng ký tham gia đấu giá. Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát không chịu trách nhiệm trong mọi trường hợp lỗi không phải do hệ thống đấu giá trực tuyến gây ra;

f) Trong thời gian diễn ra cuộc đấu giá trực tuyến (tính từ thời gian bắt đầu cuộc đấu giá đến thời gian kết thúc cuộc đấu giá) người tham gia đấu giá phải đăng nhập vào Trang thông tin điện tử đấu giá trực tuyến của Công ty Đấu giá hợp danh Lạc Việt - lacvietauction.vn hoặc lvo.vn và truy cập vào cuộc đấu giá. Trường hợp vì lý do bất khả kháng không thể tham gia trả giá thì trong vòng 24 giờ phải báo cho Công ty Đấu giá Hợp danh Tân Đại Phát, Người có tài sản và phải có xác nhận của cơ quan có thẩm quyền nơi xảy ra sự việc;

g) Không được từ chối tham gia đấu giá khi đã được xét tư cách của người tham gia đấu giá (trừ trường hợp bất khả kháng). Nếu từ chối tham gia đấu giá thì sẽ bị xử lý theo quy định của pháp luật

### **Điều 29. Quyền và Nghĩa vụ của người trúng đấu giá**

1. Quyền của người trúng đấu giá:

a) Được yêu cầu Người có tài sản ký hợp đồng mua bán tài sản đấu giá theo quy định của pháp luật

b) Các quyền khác theo thỏa thuận trong hợp đồng mua bán tài sản đấu giá và theo quy định của pháp luật

2. Người trúng đấu giá có các nghĩa vụ sau đây:

a) Ký biên bản đấu giá, hợp đồng mua bán tài sản đấu giá;

b) Thanh toán đầy đủ tiền mua tài sản đấu giá cho người có tài sản đấu giá theo thỏa thuận trong hợp đồng mua bán tài sản đấu giá hoặc theo quy định của pháp luật có liên quan;

c) Các nghĩa vụ khác theo thỏa thuận trong hợp đồng mua bán tài sản đấu giá và theo quy định của pháp luật.

### **Điều 30. Nghĩa vụ của người có tài sản đấu giá**

Người có tài sản đấu giá có các nghĩa vụ sau đây:

1. Chịu trách nhiệm về tài sản đưa ra đấu giá;

2. Ký hợp đồng mua bán tài sản đấu giá hoặc trình cơ quan có thẩm quyền phê duyệt kết quả đấu giá tài sản (nếu có);

3. Giao tài sản và các giấy tờ liên quan đến tài sản đấu giá (**không bàn giao biển số xe**) cho người mua được tài sản đấu giá theo thỏa thuận trong hợp đồng mua bán tài sản đấu giá hoặc theo quy định của pháp luật; \*

4. Báo cáo cơ quan có thẩm quyền về việc lựa chọn tổ chức đấu giá tài sản, diễn biến cuộc đấu giá và kết quả đấu giá tài sản trong trường hợp đấu giá tài sản nhà nước;
5. Các nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

**Điều 31. Trách nhiệm của Công ty Đấu giá hợp danh Tân Đại Phát**

1. Thực hiện việc đấu giá tài sản theo nguyên tắc, trình tự, thủ tục quy định tại Luật đấu giá tài sản số 01/2016/QH14 ngày 17/11/2016 của Quốc hội và theo thoả thuận tại Hợp đồng dịch vụ đấu giá.
2. Phối hợp với đơn vị có tài sản tổ chức cho khách tham quan, xem xét hiện trạng tài sản theo kế hoạch đã đề ra.
3. Yêu cầu người có tài sản đấu giá giao tài sản và các giấy tờ liên quan đến tài sản đấu giá cho người mua được tài sản đấu giá.
4. Các nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

**CHƯƠNG III**

**ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH**

**Điều 32. Xử lý vi phạm đối với người tham gia đấu giá, người trúng đấu giá, cá nhân, tổ chức có liên quan; Áp dụng Luật; Tổ chức thực hiện**

1. Người tham gia đấu giá, người trúng đấu giá, cá nhân, tổ chức có liên quan có hành vi vi phạm quy định tại khoản 5 Điều 9 hoặc quy định khác của Luật Đấu giá tài sản thì tùy theo tính chất, mức độ vi phạm mà bị xử lý kỷ luật, xử phạt vi phạm hành chính hoặc bị truy cứu trách nhiệm hình sự, nếu gây thiệt hại thì phải bồi thường theo quy định của pháp luật.
2. Những điều không quy định tại Quy chế cuộc đấu giá này thì áp dụng theo Luật Đấu giá tài sản và các quy định khác của pháp luật.
3. Cán bộ, nhân viên của Công ty Đấu giá hợp danh Tân Đại Phát; Người có tài sản; Người tham gia đấu giá và các cá nhân, tổ chức có liên quan có trách nhiệm thực hiện Quy chế cuộc đấu giá này./.


**GIÁM ĐỐC**



**Đình Khánh Ly**



**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
 SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
**CÔNG AN THÀNH PHỐ HÀ NỘI**  
 HA NOI CITY'S PUBLIC SECURITY  
**PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG**  
 THE TRAFFIC POLICE DIVISION

  
**ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**  
 MOTOR VEHICLE REGISTRATION CERTIFICATE  
**Số (Number): 189783**

Mẫu 05 BH theo TT  
 số 01/2007/TT-BCA(C11) ngày 02/01/2007

Tên chủ xe (Owner's full name):		Số máy (Engine No):	
TẬP ĐOÀN CN THAN KS VIỆT NAM		294330739517	
Địa chỉ (Address):		Số khung (Chassis No):	
226 Đường Lê Duẩn Đ/Đ HN		017068	
Nhãn hiệu (Brand):	MERCEDES	Tên động cơ (B. of E.):	
Loại xe (Type):	Ôtô con	Dung tích (Capacity):	
Màu sơn (Color):	Đen	Công suất (Horsepower):	
Năm sản xuất (Year of manufacture):	2008	Tự trọng (Empty weight):	
Kích thước bao: -Dài (Length):	m; Rộng (Width):	m; Cao (Height):	m
Overall dimension			
Tải trọng: Số chỗ ngồi (Sit)	5	đứng (Stand):	năm (Lie):
Gross weight: Seat capacity		Goods:	kg
Đăng ký xe có giá trị đến ngày		tháng	năm
Valid until		tháng	năm
Biển số đăng ký		Hà Nội, ngày (date)	tháng
(No Plate)		tháng	năm
<b>30K-1031</b>		2008	
Đăng ký lần đầu ngày:		24/01/2008	
Date of first registration			
		 HUYNH VĂN: <i>Nguyễn Văn Hùng</i>	



Tên chủ xe (Owner's full name):	Số máy (Engine N°):
<b>TĐ CN THÂN - KHOÁNG SẢN VIỆT NAM</b>	<b>WLAT295683</b>
Địa chỉ (Address):	Số khung (Chassis N°):
<b>226 Lê Duẩn, Trung Phụng, Đ/Đa, HN</b>	<b>CMRRD2T00910</b>
Nhãn hiệu (Brand): FORD	Số loại (Model code): RANGER
Loại xe (Type): Tải pickup cabin kép	Dung tích (Capacity): 2499
Màu sơn (Color): Vàng	
Tải trọng: Hàng hoá: 700 kg; Số chỗ ngồi (Sit): 5 đứng (Stand): nằm (Lie):	
Đăng ký xe có giá trị đến ngày (date of expiry): 31/12/2027	
Hà Nội, ngày 04 tháng 04 năm 2020	
Biển số đăng ký (N°Plate) (T)	<b>TRƯỞNG PHÒNG</b>
<b>29H-314.80</b>	
Đăng ký lần đầu ngày: 15/04/2002	<i>Đại tá Dương Đức Hải</i>



CÔNG AN TP. HÀ NỘI  
Phòng CSGT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: A0096555

**ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ**

Tên chủ xe:

**TỔNG CÔNG TY THAN VIỆT NAM**

Nơi thường trú:

226 Lê Duẩn-HBT

Nhãn hiệu:

TOYOTA

Số loại:

Loại xe:

Khách nhỏ

Màu sơn:

Ghi- Hồng

Số máy:

2787065

Số khung:

5001778

Tự trọng:

Tải trọng: - Hàng hóa:

- Số chỗ ngồi:

12 (Kể cả lái phụ xe)  
Hà Nội, ngày 03 tháng 05 năm 2002

Biển số:

29N-7511

Trưởng phòng

Đăng ký lần đầu

ngày 02/05/2002

TRUNG TÀ: *Trần Văn Tý*

## NHỮNG ĐIỀU CẦN CHÚ Ý!

- 1- Phải nghiêm chỉnh chấp hành luật lệ giao thông.
- 2- Khi mua, bán, cho, tặng xe phải làm thủ tục sang tên đổi chủ.
- 3- Phải khai báo cơ quan CSGT nơi đăng ký xe những trường hợp dưới đây:
  - Thay đổi toàn bộ màu sơn xe; vẽ dán quảng cáo trên xe; thay đổi tổng thành máy, khung xe; xe hỏng nát không lưu hành, thay đổi hệ thống lái, phanh, hệ thống treo, hệ thống truyền động; xe bị mất, mất biển số hoặc đăng ký xe.



**CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT**

*Vehicle owners, drivers are to be aware of the followings:*

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

*When in traffic, drivers are requested to carry the certificate of inspection. Return certificate and inspection stamp when receiving a withdrawal notice from the Registration and Inspection Center.*

2. Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

*When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward its.*

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

*Perform maintenance and/or repair to the good technical conditions of the vehicle between two consecutive inspections.*

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

*When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No, ... the concerned Registration and Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.*

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

*A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.*

**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI**  
**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
MOT - Vietnam Register

**GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH**  
**AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG**  
**PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ**  
PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

No: **KD 1547852**

**1. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)**

Biển đăng ký: **30K-1031** Số quản lý: **2905V-025839**  
(Registration Number) (Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô con

Nhãn hiệu: (Mark) MERCEDES-BENZ

Số loại: (Model code) E280 W211054

Số máy: (Engine Number) 27294330739517

Số khung: (Chassis Number) WDD2110545L017068

Năm, Nước sản xuất: 2008, Việt Nam Niên hạn SD:  
(Manufactured Year and Country) (Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  - Cải tạo (Modification)

**2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)**

Công thức bánh xe: 4x2 Vết bánh xe: 1577/1570 (mm)  
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 4818 x 1822 x 1450 (mm)

Kích thước lồng thùng xe (Inside cargo container dimension) (mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 2854 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 1600 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: (kg)  
(Design/Authorized pay load)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 2175/2175 (kg)  
(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)  
(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 5 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm  
(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Xăng

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 2996 (cm3)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 170(kW)/6000vph

Số sê-ri: (No.) **KD-1547852** 677811221314

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 225/55R16

2: 2; 225/55R16

Hà Nội, ngày 10 tháng 1 năm 2020

Số phiếu kiểm định (Issued on Day/Month/Year)

(Inspection Report No)

2910D-01626/20

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) **09/01/2021**



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú:



## CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT

*Vehicle owners, drivers are to be aware of the followings:*

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

*When in traffic, drivers are requested to carry the certificate of inspection. Return certificate and inspection stamp when receiving a withdrawal notice from the Registration and Inspection Center.*

2. Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

*When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward its.*

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

*Perform maintenance and/or repair to the good technical conditions of the vehicle between two consecutive inspections.*

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

*When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No, ... the concerned Registration and Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.*

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

*A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.*

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM

MOT – Vietnam Register

75.11

## GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

№: KD 3615726



## 1. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)

Biển đăng ký: **29N-7511** Số quản lý: 2905V-006224  
(Registration Number) (Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô khách

Nhãn hiệu: (Mark) TOYOTA

Số loại: (Model code) RZH114LBFMGS

Số máy: (Engine Number) 1RZ-2787065

Số khung: (Chassis Number) RZH114-5001778

Năm, Nước sản xuất: 2002, Việt Nam Niên hạn SD: 2022  
(Manufactured Year and Country) (Lifetime limit to)

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)  Cải tạo (Modification)

## 2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x2 Vết bánh xe: 1450/1430 (mm)  
(Wheel Formula) (Wheel Tread)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 4950 x 1690 x 1935 (mm)  
KT khoang hành lý lớn nhất (Largest luggage container dimension)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 2590 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 1700 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGGT: (kg)  
(Design/Authorized pay load)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGGT: 2860/2860 (kg)  
(Design/Authorized total mass)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGGT: (kg)  
(Design/Authorized towed mass)

Số người cho phép chở: 12 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm  
(Permissible No. of Pers Carried: seat, stood place, laying place)

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Xăng

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 1998 (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 105(HP)/5400vph

Số sê-ri: (No.) **KD-3615726** 382973255232

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires; Tire size/axle)

1: 2; 195/70R15

2: 2; 195/70R15

Quảng Ninh, ngày 7 tháng 12 năm 2020

Số phiếu kiểm định (Issued on: Day/Month/Year)  
(Inspection Report No.)

1405D-10245/20

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) **06/03/2021**

**ĐƠN VỊ KIỂM ĐỊNH**  
(INSPECTION CENTER)

**GIÁM ĐỐC**

*Nguyễn Nghị*

07-12-2020 Mon 13:48:42



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú: